

婦女新知

第三期

中華民國71年4月1日出版



婦女新知

數位典藏國家型科技計畫

樺 藝 中 心

—— 婦 女 生 活 藝 術 中 心 ——

提供各種豐富身心的課程

1. 插 花 班 / A 日新流 名師陳香樺女士教授
西洋花
B 麵包花 名師蔡艷芳女士教授
2. 韻律舞蹈班 / 舞蹈名師林絲緞女士教授
(分兒童班與婦女班)
3. 繪 畫 班 / 經驗豐富的女畫家汪壽年老師教授
(分兒童班與全家福班)
4. 美儀服飾班 / 美容服飾名師黃慰萱女士教授
5. 新 詩 賞 析 / 李元貞女士教授
6. 書 法 / 前 Y.W.C.A 名師劉英庚先生教授

時間：隨時可報名組班

每 2 個月或 3 個月一期

地址：雙城街 19 巷 6 — 2 號

電話：597-0981、597-0985



婦女新知

數位典藏國家型科技計畫

婦女新知

第三期

中華民國71年4月1日出版

發行人 / 李元貞

主編 / 本刊編委會

本刊攝影 / 簡扶育

執行編輯 / 吳融貴

社務委員 / 林邊 · 李素秋 · 黃毓秀
黃瓊華 · 吳嘉麗 · 薄慶容

顧問 / 李豐

法律顧問 / 尤美女

發行所 / 台北市安東街40巷3-1號
四樓

劃撥帳號 / 526188婦女新知雜誌社

行政院新聞局出版事業登記證

局版台誌第3012號

中華郵政新聞紙類登記執照

北市字第0848號

零售 / 每本25元

長期訂閱 / 國內 ·

一年12期250元

二年24期450元

國外(郵航) ·

歐美全年美金12元

港澳全年美金10元



4 法律知識使我們更有信心

/ 尤美女

6 李豐醫師訪問記

/ 李元貞

11 姑姑的哭聲

/ 黃毓秀

14 獨生子女有什麼不好

/ 顧燕翎

18 漫畫——古戲新唱

/ 紙丁

20 約翰·密爾論女人的附屬地位(上)

/ 臨淵摘譯

24 在勞動市場上——台灣婦女扮演何種角色

/ 薄慶容

29 生活小常識

/ 李豐
吳嘉麗

30 生活體操——最方便的運動

/ 小野清子著 瑞瑤譯介

32 從女性的觀點——談鄭愁予兩首情詩

/ 史晶晶

36 吳李玉哥的真純世界

/ 李素秋



法律常識

使我們更有信心

■ 尤美女

今年二月二十三日的中國時報第七版，報導了一則令婦女們觸目驚心的事件：一位卅一歲的婦人，日夜辛勤工作、賺錢養家，她的丈夫因為懷疑她有外遇，竟用剪刀剪斷她的雙耳、頭髮，並割傷她的手腳多處，這位婦人負傷跳窗逃走，打電話向一一九求救。她被送到醫院後，曾要求警方主動偵辦，但是警方認為這是夫婦吵架，連詢問筆錄都沒有作即返回警所，報紙的標題是「青天大老爺，冤枉啊！」

看了這則新聞，婦女們可能會有下列感受：第一，從本能的反應來說，這是多麼殘忍的事件，警方怎麼可能認為是夫婦吵架而袖手旁觀呢？第二，丈夫對妻子怎麼可以如此無法無天？第三，警方如此處理，豈不是等於置婦女於死地？大家這些感受當然不錯，但是因為不了解法律而紛紛責備警方，也是不能解決問題的！以現行的法律規定，司法警察官或檢察官所能主動偵辦的罪案，僅僅限於「公訴罪」的案件，普通的傷害罪是「告訴乃論」，被害人



若不告訴，司法警察官或檢察官是不能干涉的。

另外有人會問：「兩隻耳朵被剪斷，還不算嚴重傷害嗎？」按照我國刑法的規定，毀壞一隻耳朵或兩隻耳朵的「聽能」才算重傷罪。如果耳朵雖被剪斷，可是送醫治療的結果仍能恢復「聽能」，就不算重傷罪案件，就須「告訴乃論」，所以警方或檢察官仍不能主動偵辦。碰到這種情形，那位婦人可以請醫生驗傷，出具「傷單」，等痊癒後再向司法警察官或檢察官，以書狀或言詞提出申告，也可以直接到檢察處按鈴申告，但要特別注意：必須從知悉犯人起六個月內申告才有效。等檢察官起訴後，可提起附帶民事訴訟，請求損害賠償（包括醫藥費及精神損害賠償），並可以「不堪同居之虐待」的理由，提起離婚訴訟，請求損害賠償及贍養費。

因此，從上面的案子來看，現行的法律對於婦女並非毫無保障，可能一般婦女自身欠缺法律知識，不知如何來維護和行使已有的權利罷了！我們時常聽到或看到如某某人的先生有外遇，她好可憐喲！某某人的先生好可惡，常常對她拳打腳踢。某某人的婚姻生活好慘，又求去無門。某某人被先生取走身份證和印鑑，以她的名義濫開空頭支票，使她坐牢。某某人訂婚後懷孕，結果未婚夫不認帳。某某人辛苦了一輩子掙錢買了房子，先生出了麻煩，卻說房子是她先生的，被債權人查封了……幾乎每天看報，都有這些令人不平的事情發生，讓婦女們啜泣哀歎。

當然，目前的法律，對婦女們的權益，有很多的地方

，保障還不夠週到，這是婦女們吃虧的原因之一。然而經由社會不斷的進步，婦女們努力的爭取，也有許多婦女們的權益，已獲得了法律上的保障，而婦女們仍然會吃虧，原因就更在婦女們自身的依賴性上了。婦女們自幼即被灌輸要「三從四德」，要扮演一個楚楚可憐的弱女子，不可太精明，要當菟絲花，攀附在蔦蘿草上，不可太獨立自主，不可有主見，當然就不必談什麼爭取應有的權利了，甚至連維護本身已有的權利都不知道，使許多悲劇的發生，變成自己無知的結果，便只好「一哭二鬧三上吊」了！永遠扮演可憐卑俗的角色。

事實上，人生如月，有圓有缺，誰敢保證，在人生的旅程上，永遠是坦途？更何況現在的廿世紀，是一個快速變遷、動盪不安的時代，人與人間感情疏離，舊價值又被摧殘，新價值尚未成爲行爲準則。在這種時代下，做爲一個現代婦女，實在該學習在最緊張的時刻保持充分的閒適，在最嚴肅的時刻體驗最深的幽默，在最危急的時刻能夠冷靜沉着，這些便需要「煥發的精神」，而煥發的精神是從「內心深處的涵養及對自我全然的自信與把握」產生的。「自信」與「把握」又來自對自身處境的充分認識，對社會法律所賦與的權利義務的瞭解，知悉法律保障的界限，知道如何在不足的地方尋求自保，如何防範未然，一旦禍事臨頭，就不致六神無主，蓬頭垢面，只有苦瓜臉了！總而言之，女性必須充實、鍛鍊自己，知所分寸，如此遇事方能沉着應付，化險爲夷。

簡扶育
攝影

李豐豆醫師訪問記

談生活、事業與健康如何兼顧

李元貞



我們社會有許多默默耕耘的男女，他們過着健康簡樸的生活。每次看見社會上有些不公平的事件發生，大家都會很自然地痛憤起來，然而每次接觸到這些努力工作，對人生社會不因憂患而失望，能夠繼續保持理想的男女，大家一定會跟我一樣心情激動與感謝。社會進步穩固的支柱，就是這樣的男女們在承擔的。認識李豐醫師不少年了，起初只知道她是位優秀的病理科女醫師，後來才慢慢發覺她對大衆醫學知識的教育，以及大衆身心福利的關注，是那樣的熱心。她除了早期出過兩本爲徐氏基金會翻譯的醫學方面的書籍之外，也出過兩本大部頭的病理教科書。在其他著作中，以最近爲大衆醫學知識所寫的兩本文集最重要，這兩本書是「時髦社會的時髦病」及「誰說癌是絕症」，對讀者在認識自我身心，處理身心毛病的觀念上，有極大的貢獻。

問：李醫師，請你簡單地介紹你自己吧。

答：好，我是廣東人，民國二十八年生。台大醫科畢業後又到加拿大進修醫科三年，目前在台大醫院做病理方面的研究，特別是關於細胞抹片診斷這一方面的研究。留在台大工作已經有十四年，只有四年前去美國再進修了一年。

問：做爲一個女性，你爲什麼會選擇讀醫？一般人的觀念，總覺得女孩子唸醫科，似乎很不適當。

答：我沒有想過這麼多。主要想唸醫科的動機，是從我四歲那年，在抗戰時因爲戰爭而左眼受傷，沒有醫好，

現在還是一隻假眼，以後我便立志讀醫救人，我的家庭也很鼓勵我讀醫，並沒有認爲女孩子讀醫不適當。

問：我很同意你及你的家庭，女孩子讀醫沒什麼不適當，只要有興趣有抱負，就會像你那般，克服萬般的困難，達到現在的成就。你可否談談台大醫科中，女醫學生的一般狀況？

答：台大醫科中，女醫學生佔班上同學的比率是十分之一。雖然讀醫科的女學生，仍受一般觀念的壓迫，在學校就讀之時，與男同學對學習的態度是一樣熱忱的。一般來說，因爲班上女同學較少，男同學都比較寵女同學，只有在醫科從甲組改爲丙組的第一年，有四十一名女醫學生進入醫科，加上她們自己沒有尊重自己，太急於找丈夫，一天到晚只談論男孩子，又因爲人數衆多，那年頗得不到男同學的好待遇。

問：女醫學生畢業以後，就業的情況如何？

答：困難就出在這裏。我在最近出版的「時髦社會的時髦病」中的一篇文章「女醫師荒」裏說過，女醫師就業的困難，和一般女性在婚姻和事業上相衝突的困難是一樣的，有十分之一的女醫學生畢業以後，只有一、二位堅守專業崗位，繼續在醫院努力工作。我們台大醫院的男醫師們，有相當濃厚的大男人主義，當初我進病理科工作，大家都說我會待不久，第一點原因因爲我是女生，第二點原因因爲我不是本省人，第三點原因因爲我是僑生，但是我都把它們克服了。



問：你如何克服的？這些克服的經驗對我們女性就業來說，是值得學習的。

答：一方面我以工作能力來說服別人，這種專業上的成功，是需要時間累積的，不能太性急。另一方面我得過癌症，曾經跟死亡面對過，使我對人生的價值產生變化，以往雄心大卻不會腳踏實地，與癌症搏鬥過，開始珍惜生



李豐醫師在指導學生研究病理

命，認為能做事，就是幸福，很多事都學會一步一步去做，一件做完再做第二件。當然更重要的是我的丈夫，他觀念開明，鼓勵我認真生活、認真工作，我們夫婦生活有一致的理想，我們不生孩子，我的工作便不受孩子的干擾。其實女醫師們都很認真工作，都想伸展抱負，只爲了照顧家庭，不得不犧牲自己。我以為解決的辦法，便是任何工作機構，都建立兩種工作制度，一種是目前的全日工作制度，另一種是把目前一個人的工作改由兩個人分擔（上下午半日工作制），薪金自然也由兩個人平分，這兩個制度除了年限及薪金，應說沒有別的分別，其他待遇應該一律平等，同時工作人員可以從一個制度申請改成另一個，當然也可以自另一個制度再申請回來，升等的原則在第二個制度的醫師改爲兩年一升。這樣女醫師就不會因爲要請婚假而在工作上受到男醫師的歧視，當一個女醫師覺得她家庭中責任已經輕下來，就可以負起醫院的全日工作責任。相信女醫師在這樣較彈性的工作制度安排下，對工作的熱誠與專注，不會比男醫師遜色的。

問：我也相信如果建立了彈性的工作制度，就可以消除一大部份女性對工作與家庭都要負責任的辛苦，而男性等常說女性沒有敬業精神，也有一大部份來自社會工作程度是爲男性設立的，而不是爲女性設立的，這是我們女性要力爭的福利。另外你在「時髦社會時髦病」這一篇文章中，特別提出現代文明病的症狀，常是心理壓力太大與運動不足而導致肉體生病，主要大家不要亂吃藥，應努力解

除文明人的精神上的壓力及多運動，多做自我分析式的治療，可否就「自我治療」這一點上再多談一點？

答：自我分析，自我治療，只有少數高段的人能運用成功，治療病痛，一般人是適宜這樣做的。一般人還是應該到醫院去看病，而不應該去藥房買成藥吃。由於醫院裏病人多醫生少，醫生給病人看病就只是「治病」而不是「治人」，而每個人即使患相同的病，因為身體情況不同，所需要的治療方法及所應吃的藥物都會有不同。我贊成模倣加拿大和美國，建立「家庭醫師」的制度。一個醫師可以做好幾家人的「家庭醫師」。一家人每月只要給醫生一百元的基本服務費，家庭醫師定期為家裏的人做身體檢查，了解家裏人的身心狀況，並有資料記錄，家人有病時，醫師可幫忙介紹另外的醫生，必要時醫師可為病人找房，病人有病可先打電話問家庭醫師，不必一點小病就得排隊掛號。家庭醫師因為了解你的身體狀況，又有資料可查，很多小毛病一下子就會治療好的，這樣大家的身體健康能夠得到較好的照顧。

問：以目前的社會，每個家庭出個一百塊錢，請個「家庭醫師」做基本服務，應該請得起的，真盼望這種事情能夠普遍推行，大家就不必冒險亂吃報紙電視上天天宣傳的成藥了，國民身體的健康才會得到比較好的照顧。目前墮胎仍然沒有合法化，然而婦女們找密醫墮胎，又是公開的祕密，這一點也希望聽聽你的意見。

答：墮胎早就應該合法化，免得我們合法醫師要替一

些不負責任的密醫擦屁股，被他們墮胎墮出毛病的可憐婦女們，又只好來合法醫生這兒求救，這真是令我們醫生最痛憤的事情。墮胎不合法化除了直接使婦女身體受傷害以外，還會阻礙婦科醫學研究，使婦女們生下白痴的孩子，降低了我們人口的品質。尤其現在晚婚普遍，高齡產婦生白痴孩子的機率較大，而現在抽羊水來觀察胎兒的品質，已經到了相當精確的地步，一發現胎兒有白痴的可能，就可以用墮胎來保護人口品質。社會實在不應該忽略婦女們的正當需要，婦女們在墮胎這件事上如果得不到合法的保護，就造成人口成長率壓不下來，未婚母子受到社會各種傷害，將來對社會也必然產生反彈的傷害。

問：想跟你請教的問題還有很多，然而篇幅有限，就希望讀者去讀你的書來獲益了。我們知道，你是個很勇敢的女人，跟癌症搏鬥成功，可否請你談談你與癌症搏鬥的經驗？

答：我並不勇敢，我跟普通人一樣，只是我得了癌症以後，我想到一個問題：「癌症二十四小時都在你身體裏，你怎麼辦？」我也曾經想過自殺哩！到了後來，我採取自己的問題自己解決，不要怕癌症，不要想它一定是絕癌，任何病都可能成爲「絕症」是不是？有勇氣面對以後，就會聽醫師的話，在起居生活上照醫師的話去實行，結果我的癌症就有起色了，一直好好活到今天。

問：最後再問你一個問題，以你在醫院裏的經驗，一般癌症病人，是男病人較勇敢還是女病人？



李豐醫師與病人談話

答：女人比較勇敢。好像也有人統計過，因為女人比較吃苦，所以對突然來的打擊比較能承受。一般來說，吃苦較多的人，總是較能接受突然來的打擊，女人自從有了孩子以後，她的忍受、接受的能力都高，可能是比男人成熟的原因吧？當然這也不能一概而論的，不少飽經風霜的男人，也是很勇敢的。

問：這是一個小小的題外話。當你接受本刊的訪問時，你說你很高興有一份「女人為女人寫和辦的雜誌」，你可否加以說明一下，以鼓舞本刊同仁的士氣。

答：一般男人辦的「婦女雜誌」，容易以男人的觀念來塑造女人的形相，容易將女人當做「玩物」，男人所了解的女人只有一部份，而且那一部份還經常被扭曲了。女人有許多真正的心聲，需要女性自己說出來，以一個「人」的立場表達出來。

李豐新書介紹：

書名：時髦社會的時髦病

著者：李豐醫師

出版：台視文化公司（八德路3段2號11樓）


定價：九十元。郵撥一四六九六六號

書名：誰說癌是絕症？

著者：李豐醫師

出版：健康世界雜誌社（仁愛路1段4號6樓）

定價：八十元。郵撥一〇六四七四號



● 黃毓秀

姑姑的哭聲

祖母是個多產的女人，總共生了八個兒子，一個女兒。照說，這個女兒應該是像一顆明珠一般受到周密的呵護，何況她所生長的家庭以祖產豐厚著稱鄉里。但命運之神是特別樂於折磨女性的，尤其是傳統中國的女性。作為兄弟衆多的家庭的唯一女兒，姑姑反而必須負擔格外繁重的家事。這情形一直到她的嫂嫂們陸續進門以後，才得以改善。

我們的曾祖母（也就是姑姑的祖母）和許多中國女性一樣，在含辛茹苦大半輩子之後，於老年成爲家中的律法。據說她曾屢次向親朋誇耀：「滿妹給我生了八個孫子，一個孫女，換贏七個！」每當姑姑不聽話時，她便用蓄得長長的指甲去掐姑姑，在姑姑稚嫩的臂膀上留下一彎月形的紅痕。曾祖母的放大遺照高高掛在老家的正廳牆上，照片中的她以炯炯的眼神督視她的子孫。有個堂妹秉性靈慧，但自幼有個奇怪的癖性：她絕對不肯獨自待在廳堂裏；她懼怕「神桌上的東西」，以及曾祖母的遺照中平擱在

太師椅兩隻扶手上的十根「彎曲的長指甲」。這個堂妹具有的是近似弱小動物的敏銳本能吧。

姑姑出嫁時年紀已過三十。她的祖母、父親、兄弟對她的疏忽，以及她自幼養成的遲疑不前的個性，無疑是造成她晚婚的因素。姑姑訂婚後，有一日與準姑丈出遊，帶著幼年的我當電燈泡。半路上他們兩人爭執起來。

「就已經講好下個月初五的，爲什麼又要再延？」姑姑委屈而又惱怒的說。他們爭的是結婚的日子。

原來姑丈等的是富裕的岳家的承諾。但是一直到新娘進門那一天，他並沒有得到什麼，連新娘帶去的嫁妝也只是極爲普通的器物。婚後姑丈仍然期待他刻意結在身上的裙帶能夠使他騰升。他一年一年的等，同時把脾氣發在姑姑身上。唯有祖母，時常塞一些東西給她，諸如零錢、衣料、食物，甚至維他命丸之類的藥品。有個嬸嬸看不慣，向妯娌抱怨：「沒有看過這樣三天兩天就回娘家搬東西的！」

祖母過世的時候，我想到姑姑平時如何的依恃祖母，便伸出手臂摟著她的肩膀安慰她。她抱頭嚶嚶啜泣。我望著她蓬亂的頭髮，粗糙發紅的手指，已經發胖，不再年輕的體形，深刻地感覺那蜷曲悲泣的軀體抱住的是何等陰暗的命運。

我原以爲祖母去世會對姑姑造成莫大的打擊，但是不然，她照樣常常回娘家來，只是訴苦的對象換成她的嫂嫂、弟媳們罷了。她曉得她們並不認真聽她說話，但她照樣張口便說，就像塞子失靈的水龍頭一樣。她說話的聲音越變越大，最後成爲一式的刺耳喉音。此時她的身上，往日拖延過久的少女時代的沉默和抑鬱，反而烟消霧散，不留一點跡痕。有一天，她抱怨得兇，連她的兄弟們都圍過來了。她的一個弟弟不耐煩地說：「夫妻冤家到那個樣子，離婚算了！」姑姑馬上以刺耳的喉音回答他：「你們把一甲田登記在我名下，我就離婚。」此後再也沒有人，包括她的衆多兄嫂

和弟弟、弟媳，敢向她提離婚的事。

祖母過世後（可想而知以前曾祖母過世後也一樣），祖父的權威並沒有變得更實在。可以說，祖母一過世，家中的規矩便註定要崩散了。祖父自始至終只是一具權威的虛影，他的母親、他的妻子才是撐住這具影子的支架。他老年耳聾眼花，一天到晚大聲使喚家人。有一天他疊聲呼叫一個堂弟的名字，嬸嬸在不遠處聽見了，連聲音也懶得壓低，便喝叫她的兒子：「沒聽見阿公在叫你了？還不趕快回房裏讀你的書！」

因此祖父的喪禮是純粹的形式、排場。那時我已經上大學，有衆多各種年紀的堂弟、堂妹、姪兒、姪女，他們穿著白色的孝服，明澈的眼珠子骨碌骨碌地轉動著，流露的盡是新奇感。

祖父的喪禮中，最令我難忘的是姑姑的哭聲。祖母死時她嚶嚶低泣，但這一次她卻呼天搶地地號叫，彷彿她是一頭野獸，或是一個最爲卑微的農奴，不會受過任何教養，不會懂得

民生社區 母姐會

內容 / 美姿訓練、中西點心
烹飪、手工藝、參觀
旅遊、蔬菜刻花等

時間 / 2月22日開課，每週
一下午2時起，會費
200元(限40名，額滿
為止)

地點 / 民生社區三民路52號
三一教會

電話 / 769-6508

任何拘束。年紀較小的堂弟妹們站在一旁，排成一排着她哭，看得忘了瞬目。

「我母死時我沒有這樣哭，我爹死我反倒較痛心。」事後我聽見姑姑如此告訴人。這使我深為困惑，不懂她何以懷念祖父更深。

那年夏天我回家渡暑假，發現父親和伯伯叔叔們正忙著辦理分割田產

。

「阿姑蓋印放棄繼承了嗎？」我問母親。我在大學裏讀了幾年書，曉得民法有子女平均繼承的規定。

「才沒有哩，姑丈怎麼會肯？」母親說，「是妳爸他們八兄弟在阿公過身以前拿阿公的印仔去聯名登記的啦。」

田產分割以後，姑姑照常回娘家

來，帶著她的幼子，輪流到分食自炊的嫂嫂、弟媳們那兒去訴苦，並留下來享用一頓午餐。聽著她那全神貫注的喉音，不知為什麼，我常會想起幼年在土地公廟看到的那些一而再、再而三不厭其煩地投擲杯杓的婦人，還有——我在大學裏莊嚴的課堂上讀到的荒謬劇。

獨生子女 有什麼不好

□ 顧燕翎 □

■ 1. 迫在眉睫的世界人口危機

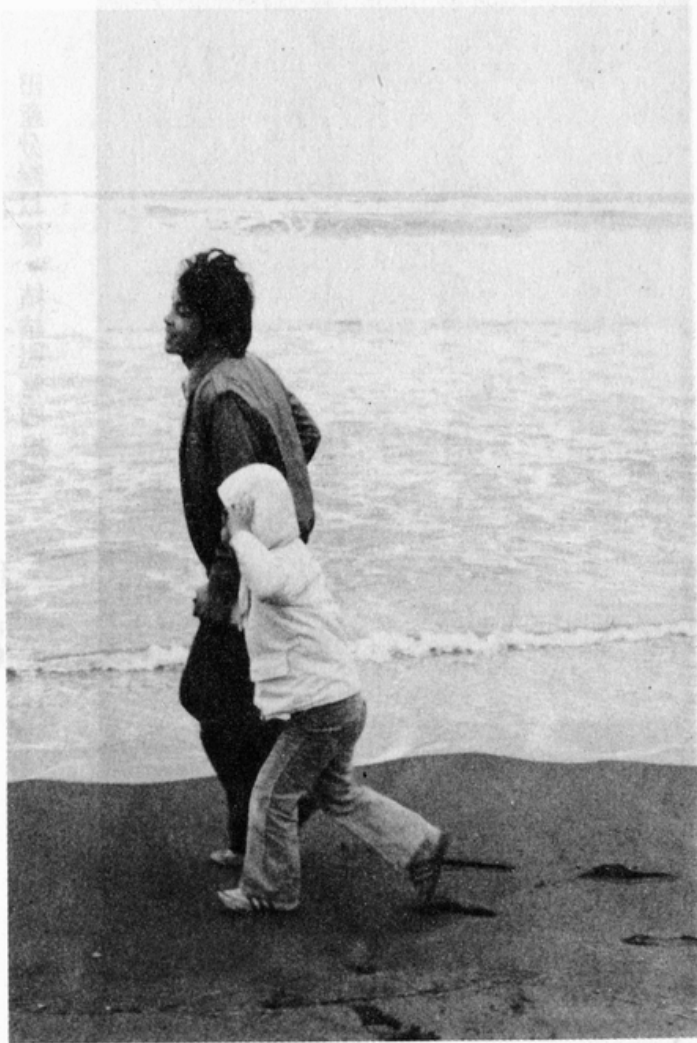
曾任世界銀行總裁的麥克馬拉說過，人類面臨的最大隱憂，除了全球熱核子大戰以外，就屬日益膨脹的人口危機了。觸發熱核戰的裝置尚由少數政府控制；而人口炸彈的引線卻握

在每一對匹夫匹婦手中，潛藏着更嚴重的災禍。

工業革命以前，生產工具落後，醫藥水準低落，死亡率高，婦女不得不拚命生育，來維持家庭生產力。同時，社會福利的匱乏，也使得兒女成爲老年生活的保障。加以頻繁的天災

人禍造成了高死亡率，與高出生率互相平衡，所以人口的自然增加相當和緩，對人類的生存不致構成重大威脅。

工業革命之後，衛生進步，死亡率陡降，平均壽命大幅提高，世界人口總數一再竄升，從一七五〇年的八



億，到一九〇〇年的十六億，一九六四年的三十二億，預計本世紀末將超過六十億。如果把人類歷史濃縮到只有一百年，那麼，前面的九十九年，人口變化不大，到了最後一年，才形成突飛猛進之勢。

過去的人誤以為地球上的資源取之不盡，用之不竭，他們把家庭計劃的責任推給上天，說什麼「天生天養」。但近代的人卻開始了解，我們所安生立命的這個小巧、美麗的星球，就好像浮游在太陽系中的太空船，資源和水有限，禁不起揮霍。若無法進行星際移民，那麼，照目前的速度繁殖下去，我們的子孫想要分得一塊土地，一杯清水，甚至一口乾淨的空氣，一片溫暖的陽光，都將萬分困難。

2 生幾個孩子？

有識之士因為較早體認到生態環境的污染，社會結構的轉變，而為人類的前途感到憂心忡忡。也有人因此認真考慮，是否值得把新生命帶來世

上，或者該不該像父母那樣，生那麼多孩子。西德境內，便有不少夫婦因為世上已有過多缺少衣食與溫情的孩子，而寧可自己不生育，去收養越南孤兒，或貧窮地區的兒童。他們覺得，對已經存在的生命付出愛心比製造新生命更有意義。

也有人考慮到自己收入不豐，住處狹小，或者工作變動大，或夫妻二人都有事業，決定只生一個孩子。他們這樣做，並不為了減少做父母的責任，而是為了做得更好，為了給孩子更豐裕的生活，才選擇如此。

近一、二十年來，風行於歐美的婦女運動，也大大幫助了有才華的婦女突破傳統思想上的禁忌，獻身於專業工作，加上避孕法的進步與人工流產合法化，無形中便提高了家庭計劃的效果。七十年代以後，觀念愈趨開放，人們比較敢於掙脫社會成規與閒言閒語的壓力，追求自我生活。他們覺得多花點時間做自己愛做的事，並無可厚非，所以很多職業婦女年過三十才生育，而且只生一個。

3 獨生子比較優秀？

更巧的是，六十年代後期，人類首次繞月飛行成功，而當時擔任駕駛的三位太空人都剛好是獨生子，於是引起了心理學家及兒童教育專家研究獨生子女的熱潮。進一步調查，發現美國最早的二十三位太空人中，有二十一一位都是獨子，人們不禁要問，獨生子是否比較優秀？

若事業成就可做為衡量的標準，有人就時代雜誌的封面人物加以統計，一九五七到一九六八年間，有幸躍登該雜誌封面的人士共有二百一十五位男性，三十六位女性，其中竟有五十八位獨生子（佔百分之二十七），七位獨生女（佔百分之十九），遠超過他們在人口中的自然比例（約為百分之四到百分之五）。明尼蘇達大學調查學術界有成就的人士，也發現獨生子女所佔的比例偏高。研究西洋史上知名之士，更可以找出一大堆獨生子女，且各行各業都有，包括畫家達

文西、飛行家林白、美國總統羅斯福以及搖滾歌王普里斯萊。

4. 過去對獨生子女的誤解

回顧二十世紀初，當時的心理學家對獨生子女一無好感，認為他們善妒、自私、霸道、自我中心、依賴心重、侵略性強。一般人也接受這種想法，所以生了老大以後，再生老二來「拯救」他。近代心理學家卻發現這種說法欠缺根據。他們做了許多有關人格的研究以後，發現獨生子女的表現好得出人意料，不但不依賴，反而獨立；不孤僻，反而活潑、外向；他們或許自視頗高，但從心理學的觀點來看，這是健康的心態。比起同齡孩子，他們說話老練，跟父母較親近，同時，也顯得比較積極進取，主見較強，因此，野心大，成就高。

美國有一位社會工作者，原來害怕一個孩子會太寂寞，會被慣壞，打

算生兩個。生了老大以後，她花了四年工夫，調查了七百五十個家庭，主持了五項研究計劃，結果發現，獨生子跟其他孩子無甚差異，而且，「養一個孩子有一個孩子的問題，兩個有兩個的問題，三個有三個的問題。」最後，她決定一個恰好，不生老二了。許多事業有成的婦女也選擇只生一個孩子。一位著名的專欄作家，結婚八年才生一女，她與丈夫花了很多時間閱讀、討論孩子的教養方法，了解到的在三歲以前母親對孩子的重要，而辭去工作，專心在家照顧寶寶，享受天倫。但是她也覺得，這種經驗一次就夠了，因為付出的代價太大。環顧國內年輕一輩的女性專家、學者、企業家，也不難看出生育年齡延後，子女數減少的趨勢，不過與國外相比，仍不甚顯著，一般而言，理想子女人數似嫌偏高。

5. 只生一個，會有那些問題？

家中只有一個孩子，免不了有些問題，總括起來，不外以下幾點：頭一次為人父母，經驗不足；對孩子期望太高，或保護過度；別人的閒言閒語，造成過份關心；認為一個孩子缺少手足之情；又怕孩子一旦夭折，將膝下無人。

美國有一位心理學家研究這些問題以後表示：「唯一讓我猶豫的，就是聽到六十歲以上的老人訴說沒有兄弟姊妹的遺憾。在他們的想像裏，親手足的感情必定融洽無間，住得也近，而且從來不起爭執。現在他們缺少了這份親情，覺得萬分寂寞，唯恐有一天老伴撒手而去，丟下自己孤單一人。所以，我從現在起，就儘量讓我唯一的孩子了解，朋友之間也可以發展出手足般感情，而且鼓勵他及早建立友誼。」

有的父母有鑑於此，兩、三家人合起來，租一棟郊區的大房子，讓孩子既能接近大自然，又不乏小玩伴。在都市裏，也有同一條街上或同一棟



公寓裏，同齡孩子的媽媽組織起來，把孩子放在一塊，輪流照顧。大家跨越家的界限，互相伸出援手，付出關懷，也許，這才是社會進化的方向？

但是孩子問起，他爲什麼沒有弟妹，該如何回答？專家們公認，應給予正面的、肯定的答案，並且告訴他這是父母的決定。而不應顧左右而言他，或者讓孩子以爲，因爲他不好，才沒有弟妹。雖然大人們常會杞憂這類問題，其實孩子並不怎麼愛問。

獨生子女的父母固然經驗不足，但也正因如此，孩子的成长過程才帶給父母無限的新奇與喜悅，親子之間產生更濃郁的感情。不過這種感情可

能有好影響，也可能產生負作用。在家中不必與別人爭寵奪愛，養成孩子信心十足，勇往直前，無懼於外在世界，且易於與他人合作。可是若父母對孩子一味溺愛的話，將遺禍無窮。所以專家們建議，千萬別把滿腔熱情一股腦兒傾注在孩子身上，讓他無法消受，應當保留一部份給配偶，才能維持良好的婚姻生活。

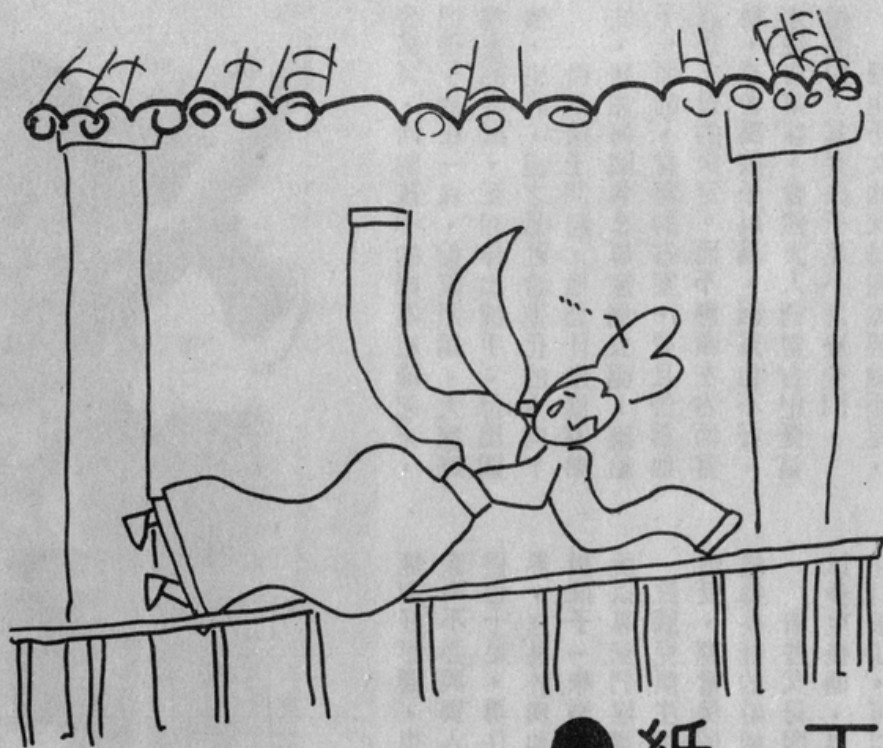
有些父母因爲害怕孩子夭折，所以多生幾個，以備萬一。不錯，玻璃杯打破了，可以買新的；汽車爆胎了，可以換備胎。但是，一個孩子可以代替另一個孩子嗎？懷胎十月，加上一天一天辛勤地教養，所產生的那份

感情，恐怕是難以取代的。那麼，生一個孩子，怕失去他，多生幾個，豈不更添憂慮？著名的人口學家柴松林教授曾經談到他的子女觀：「生兒子是替別人養丈夫；生女兒是替別人養妻子。」充份尊重每個生命的權利，不把子女當做私有財產，也許可以讓我們活得更達觀，更不患得患失吧？

6. 多子多孫不是福

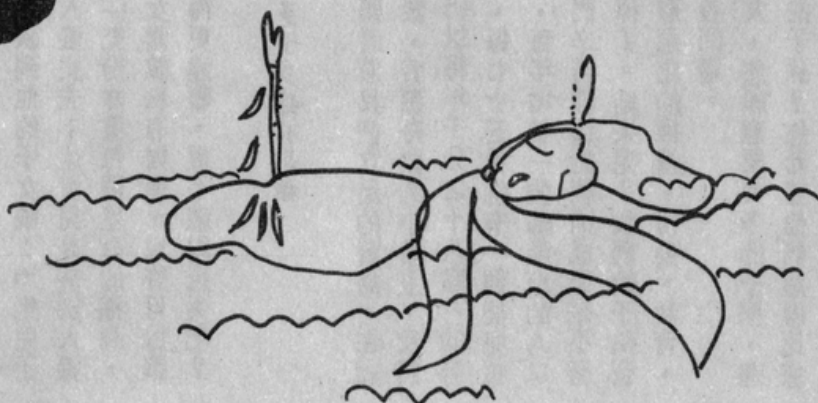
回頭看看我們立足的寶島，在這地狹人衆，資源奇缺的小島上，我們的人口仍以每年千分之十八點六的高速增加，每七十五秒就有一個嬰兒呱呱墜地，每年增加一個基隆市的人口，把我們辛苦締造的經濟成果毫不留情地吃掉了。結果呢？我們給子孫留下了愈形惡化的擁擠、污染、教育、就業諸般問題。

朋友，您願意要更多的子孫，還是更好的子孫？您希望他們過得比您好，還是比您壞？別忘了，答案全握在您手中呢！

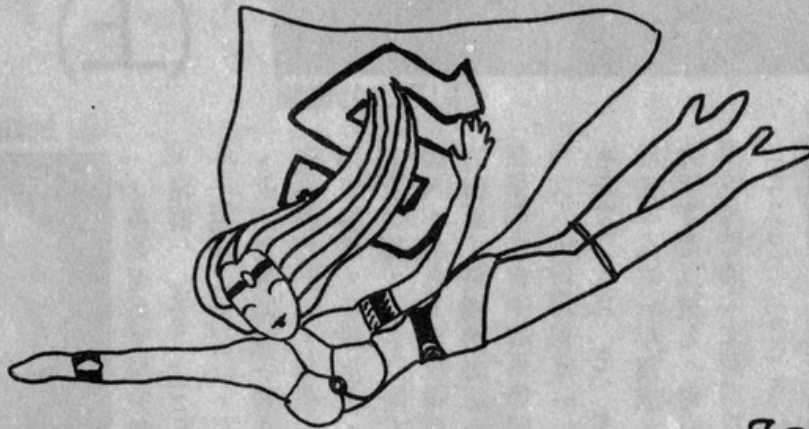
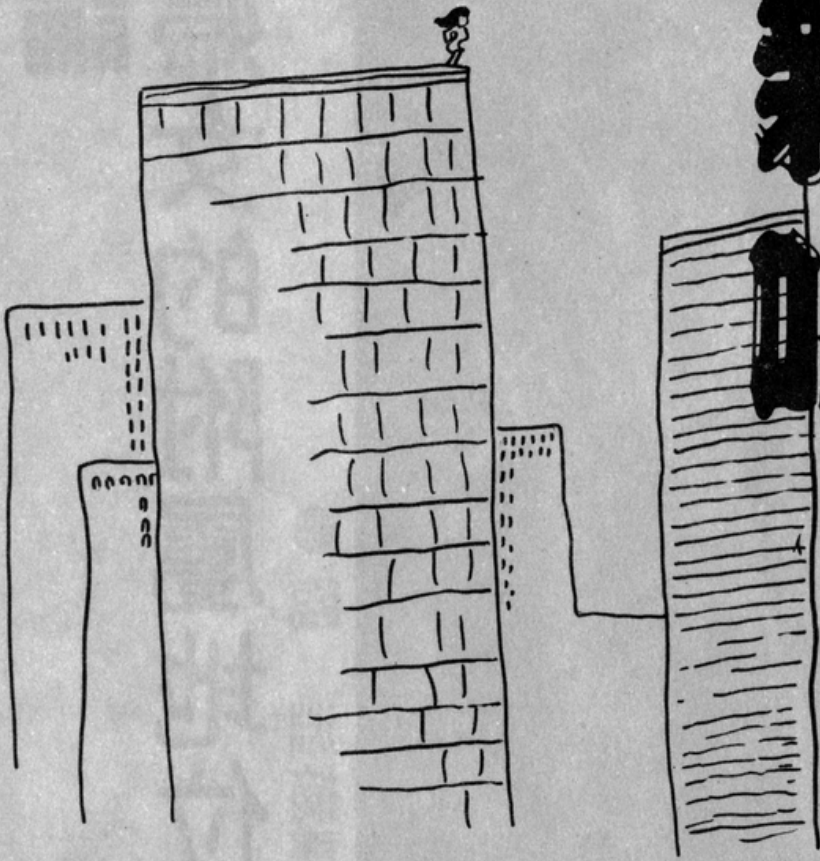


● 紙 丁

戲 古



新唱



紙丁
1982.

82

約翰·密爾

論

婦女的附屬地位(上)

● 臨淵摘譯



● 男人的寵物

● 約翰·密爾肖像



英國著名哲學家兼經濟學家約翰·密爾(John Stuart Mill) (1806-1873)，在十七歲的時候，就因為幫助避孕知識的傳授，被抓到倫敦警察局。他在一八六五年當選國會議員，在政治上，他主張婦女應有投票權，並且做婦女參政團體的代言人。後來，他在國會發表一篇著名的演講，更開始討論範圍較大的婦女在整個社會中的平等問題。密爾這篇「女人的附屬地位」(The subjection of Women)，雖然在一八六一年寫成，但遲至一八九九年才得以發表。他思想上忠誠的伴侶便是他的太太海瑞特·泰勒(Harriet Taylor)。這篇文章中，最有啟發性，最深刻的地方，都是得

自於他太太跟他的討論。他在一八五一年同他太太結婚的時候，他就提出過正式的抗議，抗議既存的婚姻法律，使丈夫擁有過度的權力，壓制了妻子的自由行動。這種抗議比美國有名的露西·史東（Lucy Stone）夫婦共同對婚姻法的抗議，還早了好幾年。

佛洛依德曾經批評密爾的這篇有關女人的研究，他認為密爾所下的考慮不夠充分，沒有考慮到佛洛依德所主張的兩性在氣質上與生俱來的差異性。密爾的文章相當的長，充滿拉丁式的反覆辯說，本文只摘譯其中的重點部份，以饜讀者諸君。文中的「我」指的是原文作者密爾本人。

第一部份：廢奴與婦女解放

我寫這篇文章的目的，是想竭盡所能，闡述我早年的主張。在當時，我對社會或政治方面，還沒有任何見地，但是隨着人生經驗的增加，思考過程的演變，我的主張非但沒有被削減或更正，反而越來越有力了。我的

主張是：規定社會兩性關係的原則——即一性合法地附屬於另外一性——其本身就是錯誤，也是目前人類進化的主要障礙之一，必須以雙方平等的原則代替之，不能認可一方的特權及另一方的無能。

我不知道該用什麼字眼來表達我

長久以來致力的工作，由此可見這份工作之艱難。如果你認為此事之所以困難，是由於我堅持的理由根據不足，或者不清楚，那就錯了。困難之處在於我必須和許多感情抗爭，這些感情是「女性附屬於男性」的制度於過去的千百年間培育出來的，而於今日成爲這種舊有制度、習俗最爲強韌的一層保護膜。今天雖有許多精神及社會方面的重大改革，然而受到那些感情緊密保護的制度，卻未衰頹或瓦解。所以不要以爲，人類持續最久的野蠻風俗，就比最早廢止的風俗文明。人類早期，男性「大部分」是奴隸，女性卻「都是」奴隸。在思想家膽敢爲男奴或女奴的正義及絕對的社會需求張聲之前，許多世紀就這樣過

去了，雖然其中不乏許多高度文明的世紀。漸漸地，上述的思想家產生了，因此，藉着社會援助的過程，至少在歐洲基督教國家，男奴制度逐漸全面廢止，而女奴制度卻漸漸演化成較溫和的形式——倚賴。目前存在的倚賴性不是原有的形式，而是考慮到社會正義和便利之後，有了嶄新的風貌，雖經過不斷的緩和及修正，倚賴本身並未失去原有的野蠻本義。

三十多年前，英國人可以合法地擁有奴隸，把他們當作可以買賣的財產；那時人們可以任意處置奴隸，讓他們工作至死。這種絕無僅有的法律暴力，較諸其他形式的專政暴力，更加爲人性所無法忍受，因此引起所有社會批評家的反感。人們不僅在情感上強烈地反對這種制度，即連在真情或利益上贊成這種制度的人，也較其它一般種類的弄權者少，至少在英國是如此，因爲蓄奴的動機在於嗜好利益，但從蓄奴中獲利的人，只佔這個國家的一小部份，至於那些本身對蓄奴沒有興趣的人，在情感上自然覺得

相當厭惡。

至於男人駕馭女人的權力，不止限定在某一個階層，而是普遍地發生在所有男性身上。先不談佔有權力有什麼驕傲和滿足，或者運用權力對個人有什麼利益。對支持者而言，這種權力之所以引起人的慾望，是因為這種權力不是理論上的東西，也不像政治權力，經常引起黨派的爭奪，除了領導者之外，對他人而言，沒有一點私人的好處。然而駕馭女人的權力卻可以降低到每個男性為家長的家庭中，每個期盼權力者都可以擁有。莊稼漢可以和貴族一樣，運用他份內的權力。這種主從關係還有一種特色：想掌權的人所駕馭的便是他身邊的人，和他一起生活的人，他最關心的人，這樣他便可以依照他個人的意願獨立行使權力。如果君主專政和奴隸制度中的權力是建立在暴力之上，掌權者便不容易得到別人的支持，時常會有太多困難要去克服，但是在男人駕馭女人的關係上，男人的權柄之基礎比前者要穩固多了。

男人駕馭女人的情形是，每個附屬者都在主人的掌握中生活——她們與主人的關係，比任何其他附屬者的同伴關係都要密切。她們無法聯合起來反抗主人，也沒有任何一部份權力可以超越他，因此，她們便有很強烈的動機要獲得他的寵愛，避免得罪他。我們都知道，在政治進化的奮戰過程中，那些鬥士如何受到賄賂和恐嚇，但是比起女人所經歷的，這些鬥士的遭遇簡直不算什麼——每個女人都長期受到賄賂和恐嚇。人類歷史上，強迫他人屬於附屬地位，把桎梏緊緊地套在受壓迫者脖子上之諸種制度中，最深刻的一種莫過於「女性附屬於男性」的制度。

可是，有人會說，男人駕馭女人的權力和其它形式的權力不同，因為這種權力沒有強迫的味道：女人是自願接受的，女人沒有怨言，女人首肯了擁有這個權力的男性團體。然而早已有許多女性表示過不同意了，自從女人有能力將感覺訴諸作品之後（這是社會唯一允許她們使用的宣傳方式

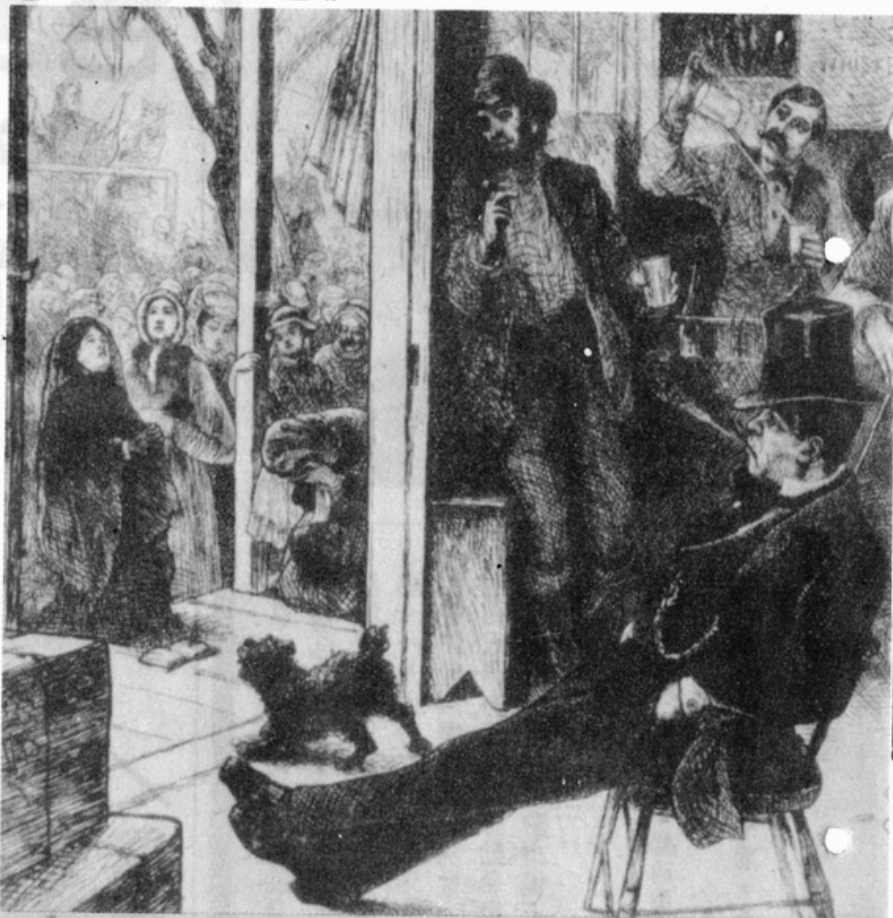
），抗議她們所處的社會狀況的人越來越多了。最近就有數千名女性，在最傑出的女性領導帶領下，為了議會選舉權向議會陳情，同時要求和男人一樣受教育，學習相同的知識，而從事以往排斥她們的職業。誰也不知道還有多少女性懷有同樣的抱負；如果我們的社會沒有用盡各種辦法，告訴女性這類的抱負和她們的性別本質相違背，那麼必定會有更多跡象顯示，女性懷有同樣抱負的人數，是難以計算和忽視的。

然而所有的社會因素和自然因素，合力使得女人集體反抗男人權力這回事，看起來好像沒有真實性。女性目前的地位和其他附屬者的階級不同，主人對她們要求不僅僅是實際上的服務——男人除了要女人的服從外，還要她們的感情。男人都希望女人的心和他們連在一起，他要的是自願的奴隸，不是強迫而來的，要她們不僅成爲奴隸，還要成爲寵物。其他奴隸的主人，以恐懼來維持奴隸的服從，女人的主人要的不僅是單純的服從，

因此他們以教育的功效來達成目的。所有的女人一生下來，就在這樣的信念下教養長大：女人理想的性格和男人正好相反，女人不該有自由意願，不該由自我控制支配，應該順從、屈服於男人定下的規範。所有的道德規範及時代感情都告訴她們說，女人的天性、職責，就是為別人而活，她們的本性就是徹底的自我犧牲，不能有自我的生活。她們只被允許擁有丈夫或者孩子（孩子在她們和男人之間形成更緊密的結）。我們把下列三件事視為一體：第一，異性自然相吸；第二，妻子完全倚賴丈夫；第三，人類所追求的目標——他人的尊重，以及野心的實現，女人只有藉由丈夫，才能追尋或獲得。男人有了影響女人心靈的有效手段之後，自私的本能便促使他們把這個手段發揮到極處，把這個手段拿來當作奴役女人的工具，那就是告訴女人說，溫馴、順從，將自由意志轉讓到男人手中，是女人最迷人的基本特色。

只要還有人專心一致，聚精會神

● 早期婦女的請願運動



地遵循上述的法則，那麼人類自以為已廢除的奴隸桎梏，一定仍有殘跡存在於今天的世界：如果每個年輕的平民，其生活目標，就是求取貴族眼中的恩寵，每個奴隸的生活目標，就是去求取地主眼中的恩寵，如果溫馴及放棄私人的情感，被標榜為人人都

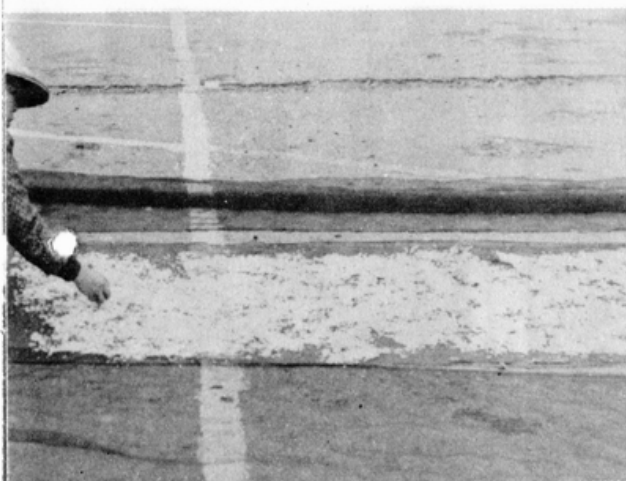
該追尋的美德，那麼最有天賦、最有抱負的人，都會去追尋這種誘人的美德。所以今天男人和女人的區別，不是正和以往農奴、地主以及平民、貴族的區別一樣明顯嗎？甚至大部份的思想家都相信，這種區別是人類與生俱來、無法改變的。

在勞動市場上 台灣婦女扮演 何種角色

／薄慶容

在傳統的社會裏，男性是工作市場上的主要勞動力，女性僅居附屬的地位，同時家務操作、子女照顧又一向不計入工作市場。隨着婦女權利的擴張。文明的進步，經濟的發展，女性的勞動參與率雖仍與男性相去很遠，然而就我們的社會來說，近年來卻呈快速增加。

民國七十年代，台灣地區人口總數為一千八百一十三萬九千人，其中女性是八百六十八萬八千人，勞動力總額是六百八十九萬九千人，佔十五



歲以上人口的比例，也就是勞動參與率為百分之五十八點十二。男性與女性的勞動參與率分別是百分之七十七點一及百分之三九點零三，顯然女性勞動參與率遠低於男性。以下簡單地從五個方面，以勞動參與率的多少，來分析女性在勞動市場上所扮演的角色。

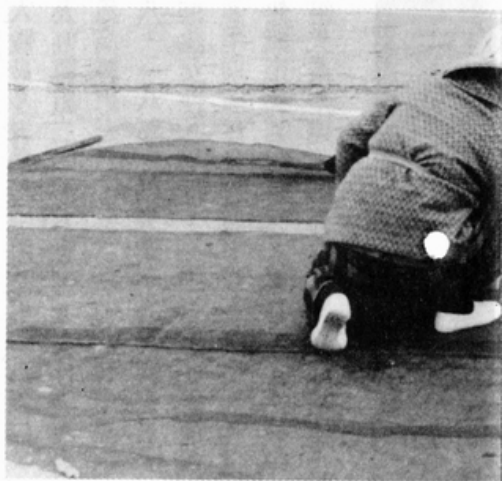
■ 1 女性婚姻與年齡的勞動參與率

女性依婚姻別來看，有配偶或同

居者的勞動參與率為三一·七三%，與男性的八八·三五%相比，自然遠低，其中主要的因素，是女性從事家務料理者衆多，而從事家務料理在解釋上屬於非勞動力。然而與歐美日本在這方面相比，這種比例，恐怕算是較高的。就女性年齡來看，勞動參與率最高的年齡組爲二〇—廿四歲佔五九·八九%，廿五—廿九歲佔四一·五五%，三〇—卅四歲佔三八·五二%，可看出女性受結婚、生育的影響，在三〇—卅四歲這一組中勞動參與率最低。卅五歲以後至五〇歲以前，又有升高的現象，細分析之，發現並非如歐美女性，由於生育期過後或子女長成以後，重新投入勞動市場，而是這一年齡組的就業者，多半是農業勞動力，正說明近年來，台灣農業勞動力的老化與女性化的現象，是一個值得重視的問題。

2 女性非勞動力的因素分析

以未參與勞動力的原因來看，男



性屬於非勞動力的原因，以求學爲主佔五〇·〇七%，其次爲衰老殘障佔三一·七九%。女性自然以料理家務爲主佔七一·二六%，其次爲求學佔一六·五一%。在料理家務的兩百五十七萬二千人中，專科以上者佔二·六四%，共計六萬八千人，高中、高職佔一一·六三%，初中以下佔八五·七七%。男性未參與勞動力的主因以求學爲主，女性則否，顯示女性受教育的機會雖早已提高，但是在接受較高程度的教育上，女性仍然低於男性甚多，可見給予女性的教育機會仍然不夠平等，跟家庭中重男輕女的觀念仍然有關係，讓男孩子受較高程度的教育，女孩子因爲遲早要嫁人的傳

統觀念而多被犧牲。

3 女性教育程度的高低

與勞動參與率

從教育程度來考察，男性勞動率最高者爲小學及初中組，分別爲八八·九一%及八四·七三%。女性則爲專科及初中組最高，分別爲六一·八九%及五〇·一八%。大學以上的女性爲四七·一七%，參與率雖高於女性平均水準的三九·〇四%，但與一般認爲女性參與率相當高的說法，仍有出入，值得欣慰的是，大學以上女性屬於非勞動力的原因，以求學爲多佔六六·九六%，有七萬五千人；料理家務者佔二八·五七%，人數有三萬二千人。就女性勞動力整體而言，教育程度高者的勞動參與率較高。男性總勞動力中初中以下程度（含初中）者佔六七·八四%，女性同一比例爲六六·〇三%，可見男女勞動力品質相埒。但是女性的平均教育水準低於男性，在十五歲以上人口中，女性初中以下人口佔總人口之七一·三五

%，男性同一比例為六三·四九%，而女性勞動力品質與男性近於相當的原因，在於受較高教育的女性較受較低教育的女性，在勞動參與率上為高，因此女性受較高的教育，是提高女性勞動參與率的主要因素之一。

4. 女性失業人口的結構分析

觀察失業人口的結構，男性失業人數最多者為初中組二五·八六%，及高職組二〇·六九%。女性最多者為高職組三六·三六%，及初中組一八·一八%。就失業率的高低來看，無論女性、男性，高中以上各組的失業率均顯然高於高中以下各組，此當然與市場需求有關。更且，女性高中組失業率達三·五八%，高職組達三



·〇四%，大專以上達三%，均較男性為高，可顯示提供給較高程度女性的工作機會少於提供給較高男性者。顯然教育性失業問題，男女皆有，但女性較為嚴重。

5. 女性行業的結構分析

以女性就業者的行業來看，女性從事於製造業者最多佔三九·二六%，製造業中又以紡織業，電力及電子機械器材製造修配業，成衣及服飾品製造業人數最衆，分別佔該業的一九·三五%、一六·〇〇%及一五·六六%。次多者為商業佔一九·八一%，商業中以零售業佔絕大多數，佔該業的六一·四二%，居第三位者為社會團體及個人服務業佔一八·一八%，其中社會服務業佔四六·三八%，個人服務業佔三六%。女性就業人口以製造業最多，與我們經濟發展的階段有關，而女性就業人口在就業行業上，呈上述集中的形態，顯示女性就業的行業，受到相當的限制，包括外

在的與內在的因素，不如男性普遍均勻。再從上述女性就業的行業人數最多的前三名來看，製造業中就業者的年齡，以十五歲到三十歲之間最多佔七四·七二%，表示在此行業者，年齡稍長時即因婚姻等原因退出市場或遭受淘汰。商業中除了二十至二十四歲組人數佔二二·八四%外，其餘各組較形平均，此乃因為小規模的商業就業身份，多為無酬家居或自營業者，不像受雇者因為年齡婚姻的條件，受制於受雇者。社會團體及個人服務業者，各年齡組人數分佈亦較平均，乃是因為該業中專門性、技術性人員，所佔比例高達三五·〇二%，此種職業較不受年齡限制。

就業者的從業身份，分雇主、自營業者、無酬家屬工作者、受雇者四類，受雇者又分私人雇用者及受政府雇用者二種。女性就業者的從業身份，以受雇者為最多，此乃企業經營規模日趨龐大的經濟社會下正常的現象，男女之間無大差異。值得一提的，是女性中無酬家屬工作者所佔的比



百貨女店員

例為二〇·〇六%，遠高於男性的五一·一四%。自營業者在農林漁牧獵業及商業所佔的比例均在二〇%以上，因為此二行業企業經營的規模較其他行業平均遠小。而女性從業者身份為雇主的比例為一·三六%，遠低於男性的六·三六%，這是因為男性中心的社會，女性地位低落所致。而且，女性勞動力多屬低年齡者，需要累積經驗、豐厚資金的雇主身份，便無由獲致。

一個國家的職業結構與其經濟發展的型態密切相關。在高度開發的工業經濟中，就業人口中屬於專門性及技術性人員的比例，遠高於農業經濟

的社會。無論就從業人員的工作報酬、自我實現的觀感，或國家經濟的發展，此一比例都愈高愈好。女性就業者的職業，以「生產及有關工人運輸設備操作工及體力工」所佔比例為最高三七·〇五%。再予細分，則紡織、針織、漂染工，成衣、縫紉、裝飾品製造工，電機、電子裝配工，人數為該類前三名。大職業類的第二位為監督及佐理人員，佔一七·四七%，再予細分，以簿記員及有關工作人員為最多佔該類四九·五%。第三類為農林漁牧狩獵工作人員佔一五·五〇%，而此類女性就業者，絕大多數為農耕及畜牧工作者。女性專門性、技術性人員佔總數七·一六%，其中教師人數最多，佔總類的六五·〇三%，男性教師計有十萬一千人，女性教師超過男性，計有十萬六千人。行政及主管人員比例最低僅佔〇·二二%。在買賣工作人員中，售貨員人數最多，佔該類三五·一四%。服務工作人員中廚師、侍者、酒保及有關工作者佔三五·一四%，其次為理髮、美

容及有關工作者佔二八·八三%。顯示女性勞動力集中於少數的職業，而且均屬技術性、自主性較低的行業。

女性參與勞動市場的情形，已從各方面說明如上。爲了謀求改進女性在勞動市場上所扮演的角色，提出下面五點供大家參考：

一、建立對女性就業的肯定態度，女性就業無論從國家經濟發展，女性獨立自信的人格培養，家庭和諧的完美來看，都具有正面意義。所以男性應當接納鼓勵女性就業，尤其已婚女性的就業，無庸諱言，已婚女性的就業，在面對家務料理、子女照顧的責任上，有許多困難亟待克服。身爲已婚女性，我們絕不願犧牲家庭、子女來成就自己的事業，亟盼建立彈性工作時間制、半日工作制。再者爲了消除婦女在家庭及工作不能得兼時的衝突，亦可設立許多「再職」工作訓練機構及「再職」機會，使年齡稍長、孩子已大的已婚婦女，可以重新進入就業市場。

二、由前面分析得知，女性就業的

行業不如男性普遍均勻，其原因固不止一端，但某些行業如銀行外務員、外交事務，各種企業機構的主管，對女性就業的不必要限制，更爲重要因素，理應消除。

三、男女受教育的機會應求均等。由前面說明得知，女性教育水準高低，關係女性的勞動參與率、勞動力品質及女性就業者的職業結構。教育制度上的公平合理固屬當然，社會及家



成衣女工

庭在觀念上，應不容許總是犧牲女性受教育的機會，來成就男孩，應該以二者的能力來做取捨的標準。

四、農業勞動力老化及女性化的情形已經相當嚴重。由於農業所得偏低，農業業者工作又勞苦，發展機會又不足，使得男性年輕及受較高教育的人口由農村外流，而農業勞動力女性化、高齡化與並非專業化，對於農業技術的改良，農業生產力的增進，及農業所得的提高，均產生不利的影響，如何改善此種現象，已經迫在眉睫。

五、女性自身必須反省，男女兩性就業地位的不平等，固然由於法律制度，傳統習俗及男性的歧視等諸多原因所造成，但女性自身亦有其責任。所以如何強健體魄、增進知能、熟練技術、豐富經驗、負責盡職、敬業樂群以及發明創造等，以肯定女性的貢獻，有待於女性自身的反省和努力。（本文中各項統計資料係取自行政院主計處七十一年一月份中華民國勞工統計月報）

一、市售的「促兒健」、「速兒健」等開胃藥，是否真的可使小孩吃後開胃，體重增加？

「促兒健」及「速兒健」之類的成藥，其實並不是開胃藥，其實是含有男性賀爾蒙製劑。服用之後，小孩的確會改善食慾，體重增加，但是時間長了之後，合併症便出現了。合併症最明顯的是生殖器官發育畸形，男童服後會提早發育，女童服後會變男性化。其他的合併症還包括：軀幹發達、四肢細小而軟弱；影響幼兒身高的發展；容易引起感染等等。馬偕醫院小兒科何文佑醫師呼籲，家長千萬別買這一類的藥物給小孩吃，害處太大了。

二、學童看不清黑板的字，家長應該帶到那裏去配眼鏡？

學童看不清黑板上的字，其實並不一定馬上需要配眼鏡，因為學童除了近視，還有其他原因使視力減退。而且，即使是近視，還

分「真性近視」及「偽性近視」兩種，「偽性近視」也不必配眼鏡。偽性近視的學童如果草率配了眼鏡，那麼便會演變為真性近視，以後要把眼鏡摔掉都不可能了。因此，當遇到自己的孩子訴說看不見黑板，家長不要馬上把小孩帶到眼鏡店去，而應該把小

活生
小
識常

李豐吳嘉麗

孩帶到眼科醫師處接受檢查。眼鏡店爲了做生意，一定要你配眼鏡的，眼科醫師則會先做出正確的診斷，可以治療的先治療，檢查眼鏡的度數及驗光，也比眼鏡店準確可靠。

三、油脂性食物，如香腸、臘肉，放久了爲何會有一種怪味？

油脂性食物所含的不飽和脂肪酸，在空氣中雙鍵處（即不飽和處），漸漸氧化變成酮、醛或酸類化合物，因而呈怪味。魚類所含的脂肪酸更具多處不飽和，所以非常容易酸敗發臭。

四、爲什麼在炒或者煮綠色蔬菜時，如加蓋稍久即呈黃綠色？

蔬菜中含有一些易揮發（低沸點）的酸，像乳酸、草酸等，加熱時它們變成氣體分子逃逸，如果加了鍋蓋，它們碰到溫度較低的鍋蓋而冷凝再回流入鍋，鍋內的酸度因而增加，葉綠素在酸性狀況，或加熱過久時，所含的鎂離子游離出則呈黃綠色。因此有人炒菜時加一些鹼，如小蘇打，使鈉離子取代葉綠素中的鎂離子，則生成的葉綠酸鹽就更綠，但鹼會破壞蔬菜中的維他命乙、丙，降低了蔬菜的營養價值。

生活體操

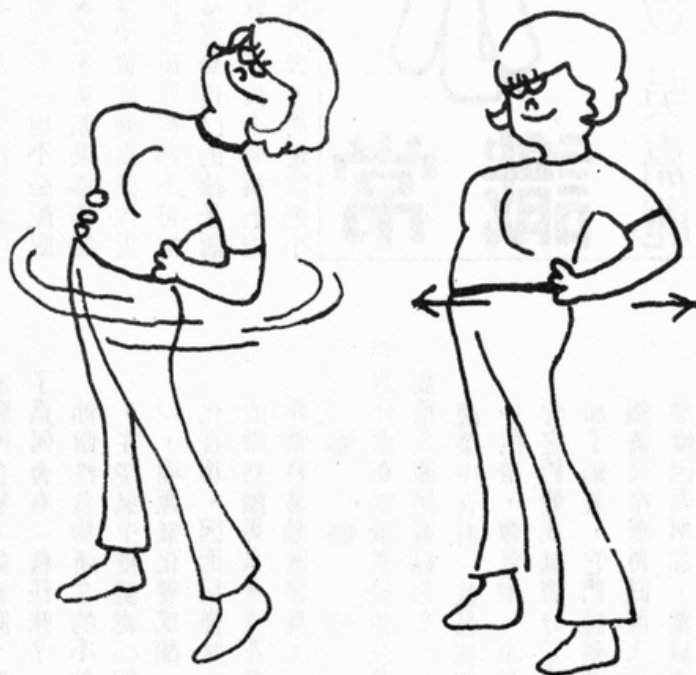
第一則：解除你運動不足的困擾
——在家事之餘也能做的運動——

如果你能經常運動，使身體保有相當程度的柔軟性，就不會因為多走幾步路，就感到疲勞。如果你什麼都不肯做，就只有讓身體變得更僵硬而已。

請別急着說：「唉！老了！」當你想以年齡來解釋之前，請先反省一下你的運動量是否足夠了？事實上，有很多運動是不需要特定的地方，比如說，在你做家事的當兒，便可以進行。

先做圖(A)腰部運動：雙腳以肩寬站立，雙手插腰，將你的腰部做前後的擺動。再做左右旋轉的擺動。

接着雙腳併攏，先將兩手前後擺動十次。然後單腳站立，以另一隻腳做前後擺動的動作十次，左右腳交換再做一次。



《圖 A》

最方便的運動

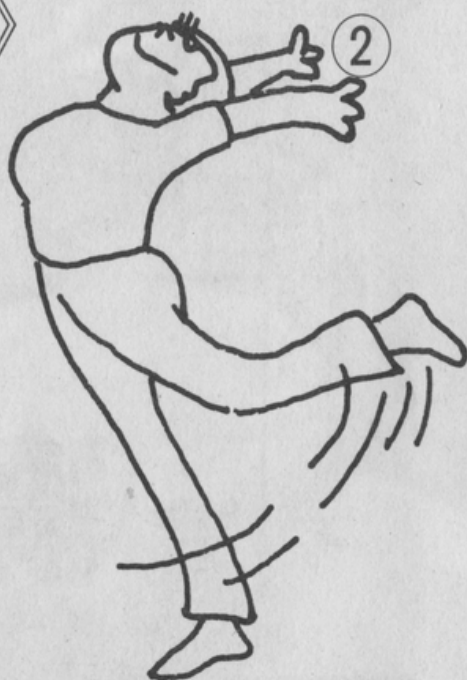
再做圖(B)的動作：先將兩手舉如圖①般，並以單腳站立，另一隻腳則向前伸出，再如圖②那樣，將雙手繞過胸前用力向上舉，同時前伸的腳也往反方向後舉，最後進入圖③的動作，將後舉的腿，以碰到臉部為準地盡力向前高舉，同時兩手再劃過胸前，向反方向高舉。然後換另一隻腳站立，做同樣的動作。如此反覆四次，便可以解除你運動不足的困擾了。

①

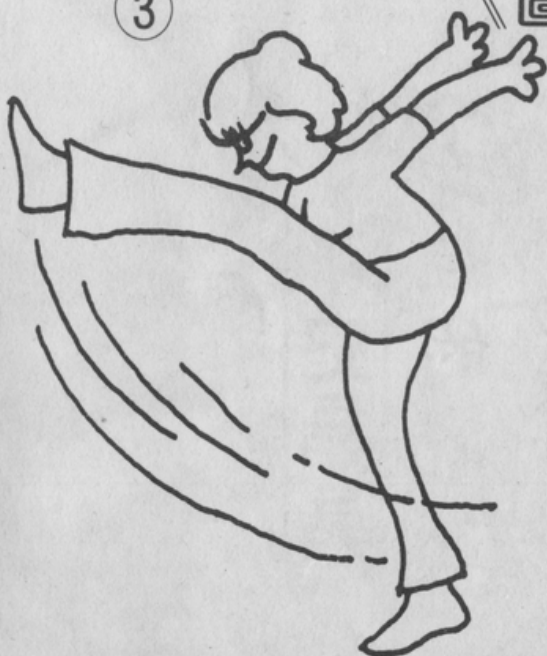


《圖 B》

②



③



■史晶晶

從女性的觀點

談鄭愁予兩首

情

詩



婦女新知

數位典藏國家型科技計畫

在台灣的六〇年代，鄭愁予的情詩，風靡了許多青年男女，一直到目前，他的三首情詩：「賦別」、「錯誤」和「情婦」，都仍然廣受歡迎。在詩的語言風格上，他與另一位詩壇明星余光中一樣，能將古詩詞漂亮的詞語，融合在現代的口語句式，讓讀者容易領會共鳴，所以傳播久遠。他在一九六五年開始停筆，最近兩年來，才又在報上發表詩作，因為寫的都是美國的山川景物，詩中的感觸越來越脫離了台灣變遷中的社會，當然所引起的反應也就不復當年的盛況了。

鄭愁予的情詩，比較引起爭論的是「錯誤」和「情婦」兩首。「賦別」因為寫的是男子受創的感情，所表達的愛情境界，是一份對愛情是否永恆的悵惘，只給人纏綿悱惻的感覺，在男女愛情互動的關係上，也沒有不平衡的對照，所以受歡迎的程度，是三首中的首位。但是，「錯誤」和「情婦」這兩首情詩，仍然讓許多的女性陶醉其「美」，她們不是從客觀的文學描寫的能力上，來欣賞它們的好處，她們是陶醉在傳統愛情文化所教育出來的情感中。這就牽涉了因為觀點變遷所產生的美感反應會有不同的現象，同時也說明了在文化積習的強力影響下，所謂的「美感」常是盲從而已，等到新的觀點逐漸形成文化意識的主流以後，以前視為「美」的東西，便會被認為「醜」和「荒唐可笑」。中國以前女人的「小腳」之美，就是最具體的明證。

當然，要解釋鄭愁予的「情詩」，有時不得不關聯到他在其他詩中常流露的主要情緒：浪子情懷。「浪子情懷」所帶給人的感覺剛好是兩個相輔相成的觀點：「自由」與「虛無」，自由的精神是浪子迷人之處，虛無的心靈，是浪子冷漠之因，兩個加起來，容易形成表面迷人實則空虛的內容。在談他的情詩之前，先舉一首他最近被譜成民歌的「偈」詩，來加以說明：

不再流浪了，我不願做空間的歌者

寧願是時間的石人

然而，我又是宇宙的遊子

地球你不需留我

這土地我一方來

將八方離去。

人類追求自由，最終的理想是超越時間和空間。超越空間，才有所謂征服太空，超越時間，也才有所謂征服死亡、達到永生。各種的宗教信仰，各種的科學醫學的研究，各種文學藝術上的不朽的歌頌，都時常表達這兩種主題。「偈」詩的開頭三句，有放棄空間征服、抗拒時間威脅的意思，然而詩人是矛盾的，他的「浪子情懷」不容易委屈在空間的限制與對時間消極的抵抗中，他最終仍然選擇「宇宙的遊子」，他不留戀地球，他要「八方離去」。離去以後到底要怎麼樣？那永遠是人類的未知數。這說明了

自由的極限可能就是虛無，也可以說，極端「自由」的最後內容是空虛的。如果將這種「浪子情懷」轉換到男女的愛情上，很容易形成「錯誤」與「情婦」這兩首詩對愛情對象冷漠無情的主因。加上傳統的愛情文化，大多數男性總是扮演自由的角色，大多數女性扮演等待的角色，而詩人恰好是男性，所以詩中所流露的愛情態度，就正是這種傳統愛情文化的寫照。先讓我們看「錯誤」：

我打江南走過

那等在季節裏的容顏如蓮花的開落

東風不來，三月的柳絮不飛

你底心如小小的寂寞的城

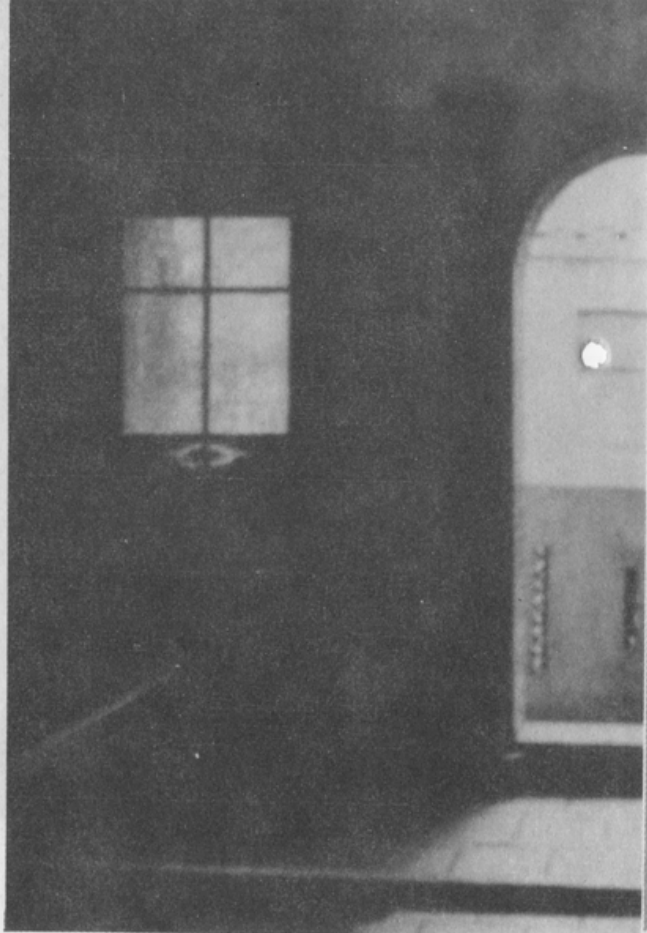
恰若青石的街道向晚

跫音不響，三月的春帷不揭

你底心是小小的窗扉緊掩

我達達的馬蹄是美麗的錯誤
我不是歸人，是個過客……

這首詩是描寫「痴心等待的婦人」與「浪子」對比的故事，描寫的非常真實和精彩：美麗又痴心的婦人，小心翼翼地在一種孤絕的情況中等待着愛情，突然一陣馬蹄響，以為愛情終於來臨了，結果是「美麗的錯誤」——來的不是「歸人」是個「過客」。完全寫出了痴心婦人的空等，以及浪子的自由瀟灑。客觀地來看這首詩，當然是一首好詩，以極精鍊的詩句，將美婦人的痴等情況，將浪子的瀟灑自由，都具體深刻地描寫出來，他們彼此之間那種一剎那的相遇所造成的「錯誤」，自然也被詩人捕捉得絲絲入扣。然而如果從女性亦為主體的觀點來欣賞這首詩，雖然會佩服詩人描寫傳奇故事的能力，卻無法陶醉在所謂「美麗的」錯誤這種情緒中。對浪子來說，不論是不是這位美婦人的情人，他被美婦人誤為「歸人」而其實只是個「過客」時，以浪子愛情自由的立場，當然可以風流自賞地將這種經驗，定義為「美麗的」錯誤，但是對痴等的美婦人而言，這種錯誤恐怕很難「美麗」，幻滅的痛苦將增加她期待的無意義。除非女子也從愛情永恆的牢籠裏解脫出來，她才可能跟浪子一起享受「美麗的」錯誤，而這又不是此詩所描寫的情境了，到了男女都要求自由平等的愛情態度之時，浪子的愛情自由，可能不是瀟灑而是苦澀——如鄭愁予的賦別了。再看另一首詩——「情婦」：



在一青石的小城，住著我的情婦
而我什麼也不留給她

祇有一畦金線菊，和一個高高的窗口

或許，透一點長空的寂寥進來

或許……而金線菊是善等待的

我想，寂寥與等待，對婦人是好的

所以，我去，總穿一襲藍衫子

我要她感覺，那是季節，或

候鳥的來臨

因我不是常常回家的那種人

從女性為主體的觀點來看這首「情婦」，更難採取客觀的藝術欣賞，除非她的感覺早被傳統愛情文化所漂白，她才能做這樣冷漠無情的男人的情婦，而且自甘於被囚：「而我什麼也不留給她／祇有一畦金線菊，和一個高高的窗口／或許，透一點長空的寂寥進來」（不是陽光），並且任由男人武斷地說「我想，寂寥與等待，對婦人是好的」。這種浪子情懷，已由愛情自由的心態趨向冷漠無情，充分是男人沙文主義式的愛情觀了：「我去，總穿一襲藍衫子／我要她感覺，那是季節，或／候鳥的來臨／因我不是常常回家的那種人」。這種愛情，除了男子遊戲的趣味之外，還會有什麼真情實意？男人們追求愛情自由，發展到這種男性自我崇拜的地步，已經敗壞了愛情。一旦女性看穿了男人的愛情自由，只是沙文主義的冷漠無情以後，就不會再盲目地順從這樣的愛情文化，更不會認為這種被男人沙文意識囚禁的情感，有任何美感可言，因為真實的愛情，並不機械地要求男女扮演何種固定的角色，而是兩性在誠實地溝通以後，平等互惠地相愛，才可能落實愛情具體的內容。不少人評過鄭愁予這兩首情詩，雖然也指出詩中男子對愛情不免冷漠無情，很少人透徹地指出男子之所以冷漠無情的因素，乃是由於傳統愛情文化所孕育出來的男人沙文意識的愛情觀過於根深蒂固之故。這種愛情觀無疑將會逐漸被時代淘汰，到那時候，像「錯誤」、「情婦」這種外表美、實質不美的詩，恐怕就沒有人會去欣賞了。



據一位藝術界朋友告訴我，台北市有好幾位祖母畫家，她們都是年紀一大把才破天荒地拿起畫筆，卻有豐富的作品源源不斷而出……像住在信義路的江靜貞老太太，原是位受日本醫學教育的女醫師，七十歲才開始畫，喜畫貓和狗；又有一位周老太太，也是上了年紀才愛上畫花卉，而且是不斷地畫；此外，吳李玉哥八十三歲，卻已經畫了二十三個年頭。這些「漠視」年齡，奇蹟也似地在藝術領域開展出新天地的女人，真是令我深深地迷上了，因而忍不住找上座落於民生社區的吳宅，一窺諸祖母畫家中最年長的一位——吳李玉哥——的色彩世界之奧秘。

吳老太太的兒子吳兆賢先生很親切地招待我們，帶領我們參觀，並為我們作詳細的解釋。吳家是個樸實而富於藝術工作氣息的家庭。我們在陽台上看到一個小電密，是燒小型陶磁品用的。家中的客廳被一張大桌子佔住了一大半——這便是吳老太太的工作枱。吳先生帶着我們一一觀賞他母親的作品，從早期的刺繡、素描、水彩、油畫，一路介紹到兩年前完成的長卷水墨畫「人生之花園」（此畫長三〇〇尺，曾被行政院新聞局送到德國、日本巡迴展覽，在海外掀起「祖母吳」的熱潮）。吳先生接着帶我們登上頂樓加蓋的畫室。我們忍不住伸手撫觸吳老太太的各種雕塑作品，把玩她的陶藝製品。其中有一隻小豬，令人愛不釋手，據說曾有一對美國老富翁夫婦，出極高的價錢想要收購，唯吳先生寧可為母親將它留住。

在我們參觀、談話的當兒，吳老太太一直靜靜地作畫



，偶而放下畫筆走動一下，向我們微笑招呼，然後又回到她的圖畫世界。她就是這樣，自得其樂，濁世的名聲、錢財對她不構成任何意義。使母親擁有最適合的創作環境——這便是多年來吳先生努力堅持的一件事。吳先生感歎許多人心靈一旦受到俗世的干擾，就不復能純淨、真實了，這無疑是藝術工作者的致命傷。

吳老太太六十歲才開始畫畫，在這之前，她不僅沒有學過繪畫，更且連畫筆都沒有拿過。她拿的是綉花針；打從少女時代，她的刺繡就已經在鄉里間出了名。此外，她的家本是以開織染廠為業，自幼耳濡目染，對顏色與圖案自是比一般人敏銳。

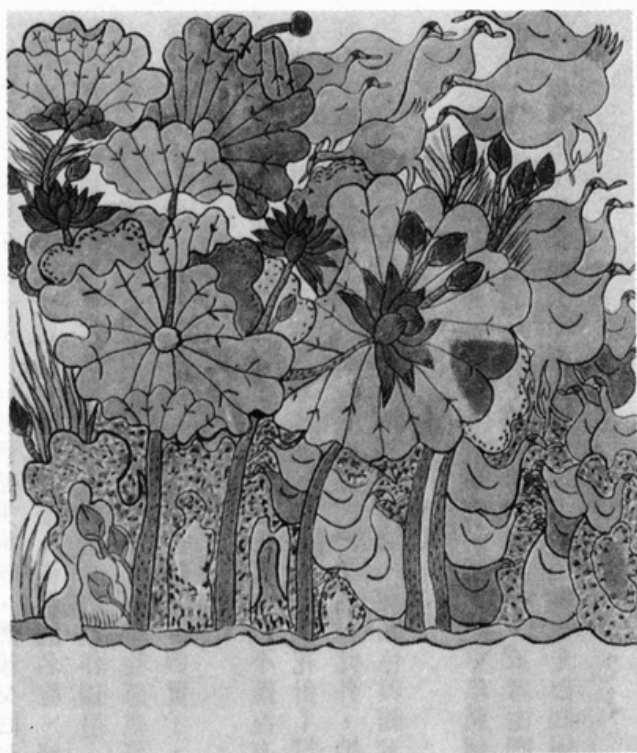
吳老太太畫的都是她所熟悉的事物，諸如將早年刺繡的圖案加以變化（這便是她早期畫作的題材），或者由回憶家鄉草木、兒女親人而得的造像等。最近她更走出回憶

，嘗試寫生，於是碧潭、陽明山、內湖風景……都躍然登上她的畫紙。她的畫內容簡單明朗，色彩亮麗，充滿童趣，所流露的歡樂之氣與強烈的生命力，足以讓每一位觀畫者久久難忘。

吳老太太於幼子（即吳兆賢先生）五歲那年喪夫。大陸淪陷時，離亂匆忙之中，她僅能帶着幼子輾轉逃到台灣，此後以刺繡賺取生活費與兒子的教育費。兒子長大後，她的旺盛的生命力與創作力不必再為生計所役使，此時她無意中拿起兒子的畫筆（吳先生學的是繪畫），沒想到竟因此創造出一個奇異的藝術世界。

吳老太太除了偶而因為接獲淪陷大陸的女兒們來信，





而鬱鬱不樂之外，其餘的時日她幾乎都能把所有的心血貫注於畫畫。她體力充沛，許多畫家來訪，看到這位八十三高齡的老婆婆一天能畫上十個鐘頭，紛紛自歎不如，感慨地說：要是我也能像她那樣勤於作畫，大概也會有所成就吧！

由於真純，吳老太太得以歷經萬苦，而保住她的旺盛的生命力與創造力，而又同樣由於真純，她在終於得到適於藝術創作的環境時，能以過人的專注，成就她的藝術事業。吳老太太的人，可以說是和她的畫一樣令人難忘。

